



Regulatory Compliance and Safety Information

Regulatory Compliance

The ONS 15454 SDH meets the regulatory compliance and safety approval requirements listed in [Table A-1](#).

Table A-1 Standards

Discipline	Country	Specification
EMC Emissions (Class A)	Global	CISPR22/EN55022 Class A Radiated Emissions 30-1000 MHz and Conducted Emissions 0.15-30 MHz EN300386/2000 Conducted Emissions 0.02-30 MHz AS/NZS 3548 Incorporating Amendments 1 and 2 VCCIV-3/2000.04 47 CFR 15 Subpart B
EMC Immunity	Global	EN61000-4-2 Level 4, Electrostatic discharge immunity EN61000-4-3 Level 3, Radiated susceptibility EN61000-4-4 Level 2, Electrical fast transient/burst immunity EN61000-4-5 1kV (L-L)/1kV (L-G) Surges EN61000-4-6 Level 3, Conducted susceptibility
Safety	Global	IEC 60950 EN 60950 UL 60950 CSA-C22.2 No. 60950 TS 001 AS/NZS 3260

Table A-1 Standards (continued)

Discipline	Country	Specification
Environmental	USA	Cisco Mechanical Environmental Design and Qualification Guideline ENG-3396
	European Union	ETS 300 019 Class 3.1E for Operation
		ETS 300 019 Class 2.3 for Transport ETS 300 019 Class 1.1 for Storage
Telecom	European Union	Directive 1999/5/EC
	Australia	AS/ACIF S016:2001, for DS3 and E1 cards
		TS-026, for optical interfaces
Singapore	IDA TS DLCN 1:2000	

Class A Notice



Warning

This is a Class A information product. When used in residential environment, it may cause radio frequency interference. Under such circumstances, the user may be requested to take appropriate countermeasures.

警告使用者

這是甲類資訊產品，在居住環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Translated Safety Warnings

This document contains the translated warnings that are required in Cisco hardware installation guides and user guides. These warnings are required in hardware documentation to comply with the regulatory requirements of other countries.

The translated safety warnings are listed in the following order:

1. English
2. Dutch
3. Finnish
4. French
5. German
6. Italian
7. Norwegian

8. Portuguese
9. Spanish
10. Swedish

Electrical Circuitry Warning



Warning

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. To see translations of the warnings that appear in this publication, refer to the "Regulatory Compliance and Safety Information" section in this document.

Waarschuwing

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van standaard maatregelen om ongelukken te voorkomen. Voor vertalingen van de waarschuwingen die in deze publicatie verschijnen, kunt u het gedeelte Regulatory Compliance and Safety Information (Informatie over naleving van veiligheids- en andere voorschriften) raadplegen in dit document.

Varoitus

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista. Tässä julkaisussa esiintyvien varoitusten käännökset löydät tämän asiakirjan Regulatory Compliance and Safety Information -osasta (määräysten noudattaminen ja tietoa turvallisuudesta).

Attention

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions d'avertissements figurant dans cette publication, consultez la section Regulatory Compliance and Safety Information (Conformité aux règlements et consignes de sécurité) de ce document.

Warnung

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, seien Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren und der Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen bewußt. Übersetzungen der in dieser Veröffentlichung enthaltenen Warnhinweise finden Sie im Abschnitt "Regulatory Compliance and Safety Information" (Informationen zu behördlichen Vorschriften und Sicherheit) in diesem Dokument.

Avvertenza

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, occorre conoscere i pericoli relativi ai circuiti elettrici ed essere al corrente delle pratiche standard per la prevenzione di incidenti. La traduzione delle avvertenze riportate in questa pubblicazione si trova nella documento Regulatory Compliance and Safety Information (Conformità alle norme e informazioni sulla sicurezza) nel presente documento.

Advarsel	Dette varselsymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan føre til personskade. Før du utfører arbeid på utstyr, må du være oppmerksom på de faremomentene som elektriske kretser innebærer, samt gjøre deg kjent med vanlig praksis når det gjelder å unngå ulykker. Hvis du vil se oversettelser av de advarslene som finnes i denne publikasjonen, kan du se i avsnittet Regulatory Compliance and Safety Information (Overholdelse av forskrifter og sikkerhetsinformasjon) i dette dokumentet.
Aviso	Este símbolo de aviso indica perigo. Encontra-se numa situação que lhe poderá causar danos físicos. Antes de começar a trabalhar com qualquer equipamento, familiarize-se com os perigos relacionados com circuitos eléctricos, e com quaisquer práticas comuns que possam prevenir possíveis acidentes. Para ver as traduções dos avisos que constam desta publicação, consulte a secção Regulatory Compliance and Safety Information (Informação de Segurança e Disposições Reguladoras) neste documento.
¡Advertencia!	Este símbolo de aviso significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Para ver una traducción de las advertencias que aparecen en esta publicación, consultar la sección titulada Regulatory Compliance and Safety Information (Información sobre seguridad y conformidad con las disposiciones reglamentarias) que aparece en este documento.
Varning!	Denna varningssymbol signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanligt förfarande för att förebygga skador. Om du vill se översättningar av de varningar som visas i denna publikation, se avsnittet "Efterrättelse av föreskrifter och säkerhetsinformation" i detta dokument.

Installation Warning



Warning

Read the installation instructions before you connect the system to its power source.

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.

Varoitus

Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung

Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza

Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel

Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso

Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.

- ¡Advertencia! Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.
- Warning! Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.

Short-Circuit Protection Warning



Warning

This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.

Waarschuwing

Voor dit product moet kortsluitbeveiliging (overstroombeveiliging) deel uitmaken van de installatie in het gebouw. De installatie moet voldoen aan de nationale en lokale bedradingvoorschriften.

Varoitus

Tämä tuote vaatii suojauksen oikosulkuja (ylivirtaa) vastaan osana asennusta rakennukseen. Asenna ainoastaan kansallisten ja paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.

Attention

La protection de ce produit contre les courts-circuits (surtensions) doit être assurée par la configuration électrique du bâtiment. Vérifiez que l'installation a lieu uniquement en conformité avec les normes de câblage en vigueur au niveau national et local.

Warnung

Für dieses Produkt ist eine Kurzschlußsicherung (Überstromsicherung) erforderlich, die als Teil der Gebäudeinstallation zur Verfügung gestellt wird. Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den nationalen und regionalen Vorschriften zur Verkabelung erfolgen.

Figyelem!

A termékhez kötelező rövidzárlat (túláram) elleni védelmet használni, amelyet az épület kábelezésének részeként kell biztosítani. Csak az országos és helyi kábelezési előírásoknak megfelelően helyezhető üzembe.

Avvertenza

Questo prodotto richiede una protezione contro i cortocircuiti, da fornirsi come parte integrante delle dotazioni presenti nell'edificio. Effettuare l'installazione rispettando le Norme CEI pertinenti.

Advarsel

Dette produktet krever beskyttelse mot kortslutninger (overspenninger) som en del av installasjonen. Bare installer utstyret i henhold til nasjonale og lokale krav til ledningsnett.

Aviso

Este produto requer proteção contra curto-circuitos (sobreintensidade de corrente), que deve estar instalada nos edifícios. Instale apenas de acordo com as normas de instalação elétrica nacionais e locais.

Advertencia

Este producto necesita estar conectado a la protección frente a cortocircuitos (sobretensiones) que exista en el edificio. Instálelo únicamente en conformidad con las regulaciones sobre cableado, tanto locales como nacionales, a las que se tenga que atener.

Warning!

Denna produkt kräver att kortslutningsskydd (överström) tillhandahålles som en del av byggnadsinstallationen. Installera bara i enlighet med nationella och lokala kabeldragningsbestämmelser.

Power Supply Disconnection Warning



Warning	Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units; disconnect the power at the circuit breaker on DC units.
Waarschuwing	Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen; voor gelijkstroom toestellen dient u de stroom uit te schakelen bij de stroomverbreker.
Varoitus	Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ja katkaise tasavirtalaitteiden virta suojakytkimellä, ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.
Attention	Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif ; couper l'alimentation des unités en courant continu au niveau du disjoncteur.
Warnung	Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab bzw. schalten Sie bei Gleichstromeinheiten den Strom am Unterbrecher ab.
Avvertenza	Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA; scollegare l'alimentazione all'interruttore automatico sulle unità CC.
Advarsel	Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut på vekselstrømsenheter og strømmen kobles fra ved strømbryteren på likestrømsenheter.
Aviso	Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada; desligue a corrente no disjuntor nas unidades de corrente contínua.
¡Advertencia!	Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA); cortar la alimentación desde el interruptor automático en los equipos de corriente continua (CC).
Varning!	Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du för växelströmsenheter dra ur nätsladden och för likströmsenheter bryta strömmen vid överspänningsskyddet.
警告	シャーシの取り扱いや電源まわりの作業を行う前に、AC装置の電源コードを抜いてください。DC装置では遮断器の電源を切り離してください。

Backplane Voltage Warning



Warning	Hazardous voltage or energy is present on the backplane when the system is operating. Use caution when servicing.
Waarschuwing	Er is gevaarlijke spanning of energie aanwezig op de achterplaat wanneer het systeem bediend wordt. Wees voorzichtig bij het onderhoud.
Varoitus	Kun laite on toiminnassa, taustalevyyn muodostuu vaarallista jännitettä. Ole varovainen huoltaessasi laitetta.
Attention	Lorsque le système est en fonctionnement, des tensions électriques circulent sur le fond de panier. Prendre des précautions lors de la maintenance.
Warnung	Wenn das System in Betrieb ist, treten auf der Rückwandplatine gefährliche Spannungen oder Energien auf. Vorsicht bei der Wartung.
Figyelem!	A rendszer működése közben veszélyes feszültség vagy energia van jelen a hátlapon. Karbantartás közben óvatosan járjon el!
Avvertenza	Quando il sistema è in funzione, il pannello posteriore è sotto tensione pericolosa. Prestare attenzione quando si lavora sul sistema.
Advarsel	Farlig spenning er til stede på bakpanelet når systemet kjøres. Utvis forsiktighet under service.
Aviso	Há presença de voltagem perigosa ou de energia na placa traseira quando o sistema está em operação. Tenha cuidado ao fazer a manutenção.
¡Advertencia!	Quando el sistema está en funcionamiento, el voltaje del plano trasero es peligroso. Tenga cuidado cuando lo revise.
Varning!	Farlig spänning föreligger på bakplattan när systemet körs. Var försiktig vid service.

Rack Installation Warning



Warning	The chassis should be mounted on a rack that is permanently affixed to the building.
Waarschuwing	Het chassis moet gemonteerd worden op een rek dat blijvend aan het gebouw is vastgezet.
Varoitus	Asennuspoija on asennettava pysyvästi rakennukseen kiinnitettynä telineeseen.
Attention	Le châssis doit être installé sur une étagère fixée au bâtiment de manière permanente.

Warnung	Das Chassis sollte auf einem Gestell angebracht werden, das fest im Gebäude verankert ist.
Figyelem!	A gépházat az épülethez állandó kötéssel rögzített rackbe kell felszerelni.
Avvertenza	Il telaio deve essere montato su un rack affrancato alla struttura dell'edificio.
Advarsel	Kabinettet må monteres på et stativ som er permanent festet til gulvet.
Aviso	O chassis deve ser montado em um rack permanentemente fixo ao chão.
¡Advertencia!	El chasis debe montarse en un bastidor que esté fijado permanentemente al edificio.
Varning!	Chassit ska monteras i ett rack som är permanent fastsatt vid byggnaden.

Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing



Warning

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

- Varoitus** **Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:**
- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
 - Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosasta kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
 - Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.
- Attention** **Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel :**
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
 - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
 - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.
- Warnung** **Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:**
- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
 - Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
 - Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.
- Avvertenza** **Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:**
- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
 - Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
 - Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.

Advarsel **Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:**

- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
- Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
- Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.

Aviso **Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:**

- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
- Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
- Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.

¡Advertencia! **Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:**

- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
- Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
- Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

Varning! **För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:**

- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
- Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
- Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.

Installation and Replacement Warning



Warning	When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.
Waarschuwing	Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.
Varoitus	Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.
Attention	Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.
Warnung	Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.
Figyelem!	A készülék üzembe helyezése és cserélése közben mindig a földelés vezetékét kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.
Avvertenza	In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
Advarsel	Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
Aviso	Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
¡Advertencia!	Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.
Varning!	Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.

Restricted Area Warning



Warning

This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area is where access can only be gained by service personnel through the use of a special tool, lock and key, or other means of security, and is controlled by the authority responsible for the location.

Waarschuwing

Dit toestel is bedoeld voor installatie op plaatsen met beperkte toegang. Een plaats met beperkte toegang is een plaats waar toegang slechts door servicepersoneel verkregen kan worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel, of een ander veiligheidsmiddel, en welke beheerd wordt door de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de locatie.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Paikka, johon pääsy on rajoitettua, tarkoittaa paikkaa, johon vain huoltohenkilöstö pääsee jonkin erikoistyökalun, lukkoon sopivan avaimen tai jonkin muun turvalaitteen avulla ja joka on paikasta vastuussa olevien toimivaltaisten henkilöiden valvoma.

Attention

Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. Ces dernières sont des zones auxquelles seul le personnel de service peut accéder en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité. L'accès aux zones de sécurité est sous le contrôle de l'autorité responsable de l'emplacement.

Warnung

Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Ein Bereich mit beschränktem Zutritt ist ein Bereich, zu dem nur Wartungspersonal mit einem Spezialwerkzeugs, Schloß und Schlüssel oder anderer Sicherheitsvorkehrungen Zugang hat, und der von dem für die Anlage zuständigen Gremium kontrolliert wird.

Avvertenza

Questa unità deve essere installata in un'area ad accesso limitato. Un'area ad accesso limitato è un'area accessibile solo a personale di assistenza tramite un'attrezzo speciale, lucchetto, o altri dispositivi di sicurezza, ed è controllata dall'autorità responsabile della zona.

Advarsel

Denne enheten er laget for installasjon i områder med begrenset adgang. Et område med begrenset adgang gir kun adgang til servicepersonale som bruker et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller en annen sikkerhetsanordning, og det kontrolleres av den autoriteten som er ansvarlig for området.

Aviso

Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança. Esta área é controlada pela autoridade responsável pelo local.


¡Advertencia!

Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en áreas de acceso restringido. Área de acceso restringido significa un área a la que solamente tiene acceso el personal de servicio mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave, o algún otro medio de seguridad, y que está bajo el control de la autoridad responsable del local.


Varning!

Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde får endast tillträdas av servicepersonal med ett speciellt verktyg, lås och nyckel, eller annan säkerhetsanordning, och kontrolleras av den auktoritet som ansvarar för området.

Grounded Equipment Warning

	Warning	This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.
Waarschuwing		Deze apparatuur hoort geaard te worden. Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.
Varoitus		Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaitte on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.
Attention		Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.
Warnung		Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.
Avvertenza		Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.
Advarsel		Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordet ved normalt bruk.
Aviso		Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.
¡Advertencia!		Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.
Varning!		Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.

Installation Warning

	Warning	Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.
Waarschuwing		Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.
Varoitus		Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.
Attention		Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.

Warnung	Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.
Avvertenza	Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.
Advarsel	Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.
Aviso	Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.
¡Advertencia!	Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.
Varning!	Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.

Supply Circuit Warning



Warning

Care must be given to connecting units to the supply circuit so that wiring is not overloaded.

Waarschuwing

Let erop dat de toestellen op voedingscircuits worden aangesloten zonder het vermogen van de bedrading te overschrijden.

Varoitus

Laiteyksiköt on yhdistettävä huolellisesti syöttöpiiriin niin, että johdot eivät ole ylikuormitettuja.

Avertissement

Veillez à bien connecter les unités au circuit d'alimentation afin de ne pas surcharger les connections.

Achtung

Beim Anschließen der Geräte an das Stromnetz ist darauf zu achten, daß die Schaltverbindungen nicht überlastet werden.

Avvertenza

Fare attenzione quando si collegano le unità al circuito di alimentazione, per non sovraccaricare i cablaggi.

Advarsel

Vær nøye med å koble enheter til strømforsyningskretsen slik at ledningene ikke overbelastes.

Aviso

Deverá ter precaução ao ligar unidades ao circuito de fornecimento de energia, para não sobrecarregar a instalação.

¡Atención!

Poner mucho cuidado al conectar los equipos al circuito de alimentación a fin de no sobrecargar el cableado.

Varning

Var noga vid anslutning av enheter till matarströmkretsen så att ledningarna inte överbelastas.

Disconnect Device Warning



Warning	A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.
Waarschuwing	Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.
Varoitus	Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.
Attention	Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.
Warnung	Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.
Avvertenza	Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.
Advarsel	En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnett.
Aviso	Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.
¡Advertencia!	El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.
Varning!	En lättillgänglig tvåpolig fränkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.

More Than One Power Supply



Warning	This unit has more than one power supply connection; all connections must be removed completely to completely remove power from the unit.
Waarschuwing	Deze eenheid heeft meer dan één stroomtoevoerverbinding; alle verbindingen moeten volledig worden verwijderd om de stroom van deze eenheid volledig te verwijderen.
Varoitus	Tässä laitteessa on useampia virtalähdekytkentöjä. Kaikki kytkennät on irrotettava kokonaan, jotta virta poistettaisiin täysin laitteesta.
Attention	Cette unité est équipée de plusieurs raccordements d'alimentation. Pour supprimer tout courant électrique de l'unité, tous les cordons d'alimentation doivent être débranchés.
Warnung	Diese Einheit verfügt über mehr als einen Stromanschluß; um Strom gänzlich von der Einheit fernzuhalten, müssen alle Stromzufuhren abgetrennt sein.
Avvertenza	Questa unità ha più di una connessione per alimentatore elettrico; tutte le connessioni devono essere completamente rimosse per togliere l'elettricità dall'unità.

Advarsel	Denne enheten har mer enn én strømtilkobling. Alle tilkoblinger må kobles helt fra for å eliminere strøm fra enheten.
Aviso	Este dispositivo possui mais do que uma conexão de fonte de alimentação de energia; para poder remover a fonte de alimentação de energia, deverão ser desconectadas todas as conexões existentes.
¡Advertencia!	Esta unidad tiene más de una conexión de suministros de alimentación; para eliminar la alimentación por completo, deben desconectarse completamente todas las conexiones.
Varning!	Denna enhet har mer än en strömförsörjningsanslutning; alla anslutningar måste vara helt avlägsnade innan strömtillförseln till enheten är fullständigt bruten.

Faceplates and Cover Panels Warning



Warning

Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.

Waarschuwing

Lege vlakplaten en afdekpanelen vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en stroom binnenin het frame, ze bevatten elektromagnetische storing (EMI) hetgeen andere apparaten kan verstoren en ze leiden de stroom van koellucht door het frame. Het systeem niet bedienen tenzij alle kaarten, vlakplaten en afdekkingen aan de voor- en achterkant zich op hun plaats bevinden.

Varoitus

Tyhjillä tasolaikoilla ja suoja-paneeleilla on kolme tärkeää käyttötarkoitusta: Ne suojaavat asennuspohjan sisäisille vaarallisille jännitteille ja sähkövirralle altistumiselta; ne pitävät sisälläan elektromagneettisen häiriön (EMI), joka voi häiritä muita laitteita; ja ne suuntaavat tuuletusilman asennuspohjan läpi. Järjestelmää ei saa käyttää, elleivät kaikki tasolaikat, etukannet ja takakannet ole kunnolla paikoillaan.

Attention

Ne jamais faire fonctionner le système sans que l'intégralité des cartes, des plaques métalliques et des panneaux avant et arrière ne soient fixés à leur emplacement. Ceux-ci remplissent trois fonctions essentielles : ils évitent tout risque de contact avec des tensions et des courants dangereux à l'intérieur du châssis, ils évitent toute diffusion d'interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des autres équipements, et ils canalisent le flux d'air de refroidissement dans le châssis.

Warnung

Blanke Faceplates und Abdeckungen haben drei wichtigen Funktionen: (1) Sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Strom innerhalb des Chassis; (2) sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; (3) sie lenken den kühlenden Luftstrom durch das Chassis. Das System darf nur betrieben werden, wenn alle Karten, Faceplates, Vorder- und Rückabdeckungen an Ort und Stelle sind.

Figyelem!	Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházon belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.
Avvertenza	Le piattaforme bianche e i pannelli di protezione hanno tre funzioni importanti: Evitano l'esposizione a voltaggi e correnti elettriche pericolose nello chassis, trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che potrebbero scambussolare altri apparati e dirigono il flusso di aria per il raffreddamento attraverso lo chassis. Non mettete in funzione il sistema se le schede, le piattaforme, i pannelli frontali e posteriori non sono in posizione.
Advarsel	Blanke ytterplater og deksler sørger for tre viktige funksjoner: de forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, ytterplater, frontdeksler og bakdeksler sitter på plass.
Aviso	As faces furadas e os painéis de protecção desempenham três importantes funções: previnem contra uma exposição perigosa a voltagens e correntes existentes no interior do chassis; previnem contra interferência electromagnética (EMI) que poderá danificar outro equipamento; e canalizam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não deverá operar o sistema sem que todas as placas, faces, proteções anteriores e posteriores estejam nos seus lugares.
¡Advertencia!	Las placas frontales y los paneles de relleno cumplen tres funciones importantes: evitan la exposición a niveles peligrosos de voltaje y corriente dentro del chasis; reducen la interferencia electromagnética (EMI) que podría perturbar la operación de otros equipos y dirigen el flujo de aire de enfriamiento a través del chasis. No haga funcionar el sistema a menos que todas las tarjetas, placas frontales, cubiertas frontales y cubiertas traseras estén en su lugar.
Varning!	Tomma framplattor och skyddspaneler har tre viktiga funktioner: de förhindrar att personer utsätts för farlig spänning och ström som finns inuti chassit; de innehåller elektromagnetisk interferens (EMI) som kan störa annan utrustning; och de styr riktningen på kylflödet genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, framplattor, fram- och bakskydd är på plats.

Product Disposal Warning



Warning

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

Waarschuwing

Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

Varoitus

Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Attention

La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

Warnung	Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.
Avvertenza	Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.
Advarsel	Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.
Aviso	Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.
¡Advertencia!	Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.
Varning!	Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.

Wrist Strap Warning



Warning

During this procedure, wear grounding wrist straps to avoid ESD damage to the card. Do not directly touch the backplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.

Waarschuwing

Draag tijdens deze procedure aardingspolsbanden om te vermijden dat de kaart beschadigd wordt door elektrostatische ontlading. Raak het achterbord niet rechtstreeks aan met uw hand of met een metalen werktuig, omdat u anders een elektrische schok zou kunnen oplopen.

Varoitus

Käytä tämän toimenpiteen aikana maadoitettuja rannesuojia estääksesi kortin vaurioitumisen sähköstaattisen purkauksen vuoksi. Älä kosketa taustalevyä suoraan kädelläsi tai metallisella työkalulla sähköiskuvaaran takia.

Attention

Lors de cette procédure, toujours porter des bracelets antistatiques pour éviter que des décharges électriques n'endommagent la carte. Pour éviter l'électrocution, ne pas toucher le fond de panier directement avec la main ni avec un outil métallique.

Warnung

Zur Vermeidung einer Beschädigung der Karte durch elektrostatische Entladung während dieses Verfahrens ein Erdungsband am Handgelenk tragen. Bei Berührung der Rückwand mit der Hand oder einem metallenen Werkzeug besteht Elektroschockgefahr.

Avvertenza

Durante questa procedura, indossare bracciali antistatici per evitare danni alla scheda causati da un'eventuale scarica elettrostatica. Non toccare direttamente il pannello delle connessioni, né con le mani né con un qualsiasi utensile metallico, perché esiste il pericolo di folgorazione.

Advarsel

Bruk jordingsarmbånd under prosedyren for å unngå ESD-skader på kortet. Unngå direkte berøring av bakplanet med hånden eller metallverktøy, slik at di ikke får elektrisk støt.

Aviso

Durante este procedimento e para evitar danos ESD causados à placa, use fitas de ligação à terra para os pulsos. Para evitar o risco de choque eléctrico, não toque directamente na parte posterior com a mão ou com qualquer ferramenta metálica.

- ¡Advertencia! Usartiras conectadas a tierra en las muñecas durante este procedimiento para evitar daños en la tarjeta causados por descargas electrostáticas. No tocar el plano posterior con las manos ni con ninguna herramienta metálica, ya que podría producir un choque eléctrico.
- Warning! Använd jordade armbandsremmar under denna procedur för att förhindra elektrostatisk skada på kortet. Rör inte vid baksidan med handen eller metallverktyg då detta kan orsaka elektrisk stöt.

Installation Warning



Warning

This equipment must be installed and maintained by service personnel as defined by AS/NZS 3260. Incorrectly connecting this equipment to a general purpose outlet could be hazardous. The telecommunications lines must be disconnected 1) before unplugging the main power connector and/or 2) while the housing is open.

Waarschuwing

Deze uitrusting dient geïnstalleerd en onderhouden te worden door onderhoudspersoneel zoals gedefinieerd door AS/NZS 3260. Als deze uitrusting onjuist op een stopcontact voor algemeen gebruik wordt aangesloten kan dit gevaarlijk zijn. De telecommunicatielijnen dienen ontkoppeld te worden 1) voordat de stekker naar de hoofdstroomtoevoer eruit wordt genomen en/of 2) terwijl de behuizing open is.

Varoitus

Huoltohenkilöstön on asennettava ja huollettava tämä laite AS/NZS 3260:n määräysten mukaisesti. Laitteen virheellinen kytkeminen yleispistorasiaan voi aiheuttaa vaaratilanteita. Tietoliikennejohdot on irrotettava 1) ennen kuin päävirtaliitin irrotetaan pistorasiasta ja/tai 2) kun kotelo on auki.

Attention

Cet équipement ne doit être installé et entretenu que par du personnel d'entretien comme défini par la réglementation AS/NZS 3260. Un branchement incorrect de cet équipement à une prise de courant peut créer une situation dangereuse. Les lignes de télécommunications doivent être déconnectées 1) avant de débrancher le connecteur d'alimentation principal et/ou 2) lorsque le boîtier est ouvert.

Warnung

Dieses Gerät ist nur von ausgebildetem Personal zu installieren und zu warten (lt. Definition in AS/NZS 3260). Fälschliches Anschließen des Geräts an eine normale Steckdose könnte gefährlich sein. Die Telekommunikationsleitungen dürfen 1) beim Herausziehen des Netzsteckers und/oder 2) bei geöffnetem Gehäuse nicht angeschlossen sein.

Avvertenza

Questo apparecchio deve essere installato e mantenuto in efficienza esclusivamente da personale tecnico che soddisfi i requisiti specificati nelle norme AS/NZS 3260. Un collegamento errato di questo apparecchio ad una presa di uso generale può essere pericoloso. Le linee di telecomunicazione vanno scollegate sia prima di scollegare la spina dell'alimentazione di rete sia prima di aprire l'involucro (non ricollegarle finché non si chiude l'involucro).

Advarsel

Dette utstyret må monteres og vedlikeholdes av vedlikeholdspersonell i henhold til AS/NZS 3260. Feilaktig tilkopling av dette utstyret til et vanlig strømuttak kan medføre fare. Telekommunikasjonslinjene må være frakoplet 1) før strømledningen trekkes ut av kontakten og/eller 2) mens huset er åpent.

Aviso	A instalação e a manutenção deste equipamento devem ser realizadas por pessoal da assistência, conforme definido na norma AS/NZS 3260. A ligação incorrecta deste equipamento a uma tomada de utilização geral poderá ser perigosa. As linhas de telecomunicações têm de estar desligadas 1) antes de desligar a ligação à corrente principal e/ou 2) enquanto a caixa estiver aberta.
¡Advertencia!	Este equipo se debe instalar y mantener solamente por personal de servicio, según definido por AS/NZS 3260. La conexión incorrecta de este equipo a una toma o receptáculo de tipo general podría resultar peligrosa. Las líneas de telecomunicaciones deben desconectarse 1) antes de desenchufar el conector principal de energía y 2) mientras la caja esté abierta.
Varning!	Denna utrustning måste installeras och underhållas av servicepersonal enligt AS/NZS 3260. Felaktig anslutning av denna utrustning till ett vanligt vägguttag kan medföra fara. Teleledningarna måste kopplas ifrån innan väggkontakten dras ut och/eller innan höljet tas av.

Short-Circuit Protection Warning



Warning

This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.

Waarschuwing

Voor dit product moet kortsluitbeveiliging (overstroombeveiliging) deel uitmaken van de installatie in het gebouw. De installatie moet voldoen aan de nationale en lokale bedradingvoorschriften.

Varoitus

Tämä tuote vaatii suojauksen oikosulkuja (ylivirtaa) vastaan osana asennusta rakennukseen. Asenna ainoastaan kansallisten ja paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.

Attention

La protection de ce produit contre les courts-circuits (surtensions) doit être assurée par la configuration électrique du bâtiment. Vérifiez que l'installation a lieu uniquement en conformité avec les normes de câblage en vigueur au niveau national et local.

Warnung

Für dieses Produkt ist eine Kurzschlußsicherung (Überstromsicherung) erforderlich, die als Teil der Gebäudeinstallation zur Verfügung gestellt wird. Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den nationalen und regionalen Vorschriften zur Verkabelung erfolgen.

Avvertenza

Questo prodotto richiede una protezione contro i cortocircuiti, da fornirsi come parte integrante delle dotazioni presenti nell'edificio. Effettuare l'installazione rispettando le Norme CEI pertinenti.

Advarsel

Dette produktet krever beskyttelse mot kortslutninger (overspenninger) som en del av installasjonen. Bare installer utstyret i henhold til nasjonale og lokale krav til ledningsnett.

Aviso

Este produto requer proteção contra curto-circuitos (sobreintensidade de corrente), que deve estar instalada nos edifícios. Instale apenas de acordo com as normas de instalação elétrica nacionais e locais.

- Advertencia** Este producto necesita estar conectado a la protección frente a cortacircuitos (sobretensiones) que exista en el edificio. Instálelo únicamente en conformidad con las regulaciones sobre cableado, tanto locales como nacionales, a las que se tenga que atender.
- Varning!** Denna produkt kräver att kortslutningsskydd (överström) tillhandahålles som en del av byggnadsinstallationen. Installera bara i enlighet med nationella och lokala kabeldragningsbestämmelser.
-

Installation and Replacement Warning



- Warning** When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.
- Waarschuwing** Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.
- Varoitus** Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.
- Attention** Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.
- Warnung** Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.
- Avvertenza** In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
- Advarsel** Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
- Aviso** Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
- ¡Advertencia!** Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.
- Varning!** Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.
-

Overheating Prevention Warning


Warning

To prevent the system from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of 104°F (40°C).

Waarschuwing

Om te voorkomen dat het systeem oververhit raakt, dient u het systeem niet te gebruiken in een ruimte waar de maximaal aanbevolen omgevingstemperatuur van 40°C wordt overschreden.

Varoitus

Jotta järjestelmä ei kuumentuisi liikaa, sitä ei saa käyttää alueella, jonka lämpötila ylittää suositellun maksimiympäristölämpötilan 40°C.

Attention

Pour éviter toute surchauffe du système, il est recommandé de maintenir une température ambiante inférieure à 40°C.

Warnung

Um das System vor Überhitzung zu schützen, vermeiden Sie dessen Verwendung in einer Gegend, in der die Umgebungstemperatur das empfohlene Maximum von 40°C überschreitet.

Avvertenza

Per evitare che il sistema si surriscaldi, non utilizzatelo in una zona dove la temperatura ambiente ecceda la temperatura massima raccomandata di 40°C (104°F).

Advarsel

For å hindre at systemet blir overopphetet, må det ikke brukes i et område der temperaturen overstiger den maksimalt anbefalte temperaturen på 40°C.

Aviso

Para evitar o sobreaquecimento do sistema, não o utilize em áreas que excedam a temperatura ambiente máxima recomendada de 40°C (104°F).

¡Advertencia!

Para impedir que el sistema se caliente, no lo utilice en zonas en las que la temperatura ambiente llegue a los 40°C (104°F).

Varning!

Förhindra att systemet blir överhettat genom att inte använda det på en plats där den rekommenderade omgivningstemperaturen överstiger 40°C.

Laser Radiation Warning


Warning

Invisible laser radiation may be emitted from disconnected fibers or connectors. Do not stare into beams or view directly with optical instruments.

Waarschuwing


Losgekoppelde of losgeraakte glasvezels of aansluitingen kunnen onzichtbare laserstraling produceren. Kijk niet rechtstreeks in de straling en gebruik geen optische instrumenten rond deze glasvezels of aansluitingen.

Varoitus

Irrotetuista kuiduista tai liittimistä voi tulla näkymätöntä lasersäteilyä. Älä tuijota säteitä tai katso niitä suoraan optisilla välineillä.

Attention	Les fibres ou connecteurs débranchés risquent d'émettre des rayonnements laser invisibles à l'œil. Ne regardez jamais directement les faisceaux laser à l'œil nu, ni d'ailleurs avec des instruments optiques.
Warnung	Unterbrochene Fasern oder Steckerverbindungen können unsichtbare Laserstrahlung abgeben. Blicken Sie weder mit bloßem Auge noch mit optischen Instrumenten direkt in Laserstrahlen.
Avvertenza	Le fibre ottiche ed i relativi connettori possono emettere radiazioni laser. I fasci di luce non devono mai essere osservati direttamente o attraverso strumenti ottici.
Advarsel	Det kan forekomme usynlig laserstråling fra fiber eller kontakter som er frakoblet. Stirr ikke direkte inn i strålene eller se på dem direkte gjennom et optisk instrument.
Aviso	Radiação laser invisível pode ser emitida de conectores ou fibras desconectadas. Não olhe diretamente para os feixes ou com instrumentos ópticos.
¡Advertencia!	Es posible que las fibras desconectadas emitan radiación láser invisible. No fije la vista en los rayos ni examine éstos con instrumentos ópticos.
Varning!	Osynlig laserstrålning kan avges från frånkopplade fibrer eller kontaktdon. Rikta inte blicken in i strålar och titta aldrig direkt på dem med hjälp av optiska instrument.

Class I and Class 1M Laser Warning

	
Warning	Class I (21 CFR 1040.10 and 1040.11) and Class 1M (IEC 60825-1 2001-01) laser products.
Waarschuwing	Laserproducten van Klasse I (21 CFR 1040.10 en 1040.11) en Klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01).
Varoitus	Luokan I (21 CFR 1040.10 ja 1040.11) ja luokan 1M (IEC 60825-1 2001-01) lasertuotteita.
Attention	Produits laser catégorie I (21 CFR 1040.10 et 1040.11) et catégorie 1M (IEC 60825-1 2001-01).
Warnung	Laserprodukte der Klasse I (21 CFR 1040.10 und 1040.11) und Klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01).
Avvertenza	Prodotti laser di Classe I (21 CFR 1040.10 e 1040.11) e Classe 1M (IEC 60825-1 2001-01).
Advarsel	Klasse I (21 CFR 1040.10 og 1040.11) og klasse 1M (IEC 60825-1 2001-01) laserprodukter.
Aviso	Produtos laser Classe I (21 CFR 1040.10 e 1040.11) e Classe 1M (IEC 60825-1 2001-01).
¡Advertencia!	Productos láser de Clase I (21 CFR 1040.10 y 1040.11) y Clase 1M (IEC 60825-1 2001-01).
Varning!	Laserprodukter av Klass I (21 CFR 1040.10 och 1040.11) och Klass 1M (IEC 60825-1 2001-01).

Unterminated Fiber Warning



Warning

Invisible laser radiation may be emitted from the end of the unterminated fiber cable or connector. Do not stare into the beam or view directly with optical instruments. Viewing the laser output with certain optical instruments (for example, eye loupes, magnifiers, and microscopes) within a distance of 100 mm may pose an eye hazard. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified may result in hazardous radiation exposure.

Waarschuwing

Er kunnen onzichtbare laserstralen worden uitgezonden vanuit het uiteinde van de onafgebroken vezelkabel of connector. Niet in de straal kijken of deze rechtstreeks bekijken met optische instrumenten. Als u de laseruitvoer met bepaalde optische instrumenten bekijkt (zoals bijv. een oogloep, vergrootglas of microscoop) binnen een afstand van 100 mm kan dit gevaar voor uw ogen opleveren. Het gebruik van regelaars of bijstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan opgegeven kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

Varoitus

Päättämättömän kuitukaapelin tai -liittimen päästä voi tulla näkymätöntä lasersäteilyä. Älä tuijota sädettä tai katso sitä suoraan optisilla välineillä. Lasersäteen katsominen tietyillä optisilla välineillä (esim. suurennuslasilla tai mikroskoopilla) 10 cm:n päästä tai sitä lähempää voi olla vaarallista silmille. Säätimien tai säätöjen käyttö ja toimenpiteiden suorittaminen ohjeista poikkeavalla tavalla voi altistaa vaaralliselle säteilylle.

Attention

Des émissions de radiations laser invisibles peuvent se produire à l'extrémité d'un câble en fibre ou d'un raccord sans terminaison. Ne pas fixer du regard le rayon ou l'observer directement avec des instruments optiques. L'observation du laser à l'aide certains instruments optiques (loupes et microscopes) à une distance inférieure à 100 mm peut poser des risques pour les yeux. L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que ceux spécifiés peut entraîner une exposition dangereuse à des radiations.

Warnung

Eine unsichtbare Laserstrahlung kann vom Ende des nicht angeschlossenen Glasfaserkabels oder Steckers ausgestrahlt werden. Nicht in den Laserstrahl schauen oder diesen mit einem optischen Instrument direkt ansehen. Ein Betrachten des Laserstrahls mit bestimmten optischen Instrumenten, wie z.B. Augenlupen, Vergrößerungsgläsern und Mikroskopen innerhalb eines Abstands von 100 mm kann für das Auge gefährlich sein. Die Verwendung von nicht spezifizierten Steuerelementen, Einstellungen oder Verfahrensweisen kann eine gefährliche Strahlenexposition zur Folge haben.

Avvertenza

L'estremità del connettore o del cavo ottico senza terminazione può emettere radiazioni laser invisibili. Non fissare il raggio od osservarlo in modo diretto con strumenti ottici. L'osservazione del fascio laser con determinati strumenti ottici (come lupette, lenti di ingrandimento o microscopi) entro una distanza di 100 mm può provocare danni agli occhi. L'adozione di controlli, regolazioni o procedure diverse da quelle specificate può comportare il pericolo di esposizione a radiazioni.

Advarsel

Usynlig laserstråling kan emitte fra enden av den ikke-terminerte fiberkabelen eller koblingen. Ikke se inn i strålen og se heller ikke direkte på strålen med optiske instrumenter. Observering av laserutgang med visse optiske instrumenter (for eksempel øyelupe, forstørrelsesglass eller mikroskoper) innenfor en avstand på 100 mm kan være farlig for øynene. Bruk av kontroller eller justeringer eller utførelse av prosedyrer som ikke er spesifiserte, kan resultere i farlig strålingseksposering.

Aviso	Radiação laser invisível pode ser emitida pela ponta de um conector ou cabo de fibra não terminado. Não olhe fixa ou diretamente para o feixe ou com instrumentos ópticos. Visualizar a emissão do laser com certos instrumentos ópticos (por exemplo, lupas, lentes de aumento ou microscópios) a uma distância de 100 mm pode causar riscos à visão. O uso de controles, ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes dos especificados pode resultar em exposição prejudicial de radiação.
¡Advertencia!	El extremo de un cable o conector de fibra sin terminación puede emitir radiación láser invisible. No se acerque al radio de acción ni lo mire directamente con instrumentos ópticos. La exposición del ojo a una salida de láser con determinados instrumentos ópticos (por ejemplo, lupas y microscopios) a una distancia de 100 mm puede comportar lesiones oculares. La aplicación de controles, ajustes y procedimientos distintos a los especificados puede comportar una exposición peligrosa a la radiación.
Varning!	Osynlig laserstrålning kan komma från änden på en oavslutad fiberkabel eller -anslutning. Titta inte rakt in i strålen eller direkt på den med optiska instrument. Att titta på laserstrålen med vissa optiska instrument (t.ex. lupper, förstoringsglas och mikroskop) från ett avstånd på 100 mm kan skada ögonen. Om andra kontroller eller justeringar än de angivna används, eller om andra processer än de angivna genomförs, kan skadlig strålning avges.

Laser Activation Warning



Warning

The laser is on when the card is booted and the safety key is in the on position (labeled 1). The port does not have to be in service for the laser to be on. The laser is off when the safety key is off (labeled 0).

Waarschuwing

De laser is aan zodra de kaart is opgestart en de veiligheidssleutel in de AAN-positie is (gelabeld 1). De poort hoeft niet in dienst te zijn om de laser aan te zetten. De laser is uit wanneer de veiligheidssleutel uit is (gelabeld 0).

Varoitus

Laser on päällä, kun kortti käynnistetään ja turva-avain on päällä (1) -asennossa. Laser voi olla päällä, vaikka portti ei olekaan käytössä. Laser on pois päältä, kun turva-avain on pois (0) -asennossa.

Attention

Le laser est allumé dès le démarrage de la carte et lorsque la clé de sûreté est en position allumée (ou 1). Il n'est pas nécessaire que le port soit en service pour que le laser soit allumé. Le laser est éteint lorsque la clé de sûreté est en position éteinte (ou 0).

Warnung

Der Laser ist eingeschaltet, wenn die Karte geladen wurde und der Sicherheitsschlüssel eingeschaltet ist (mit 1 bezeichnete Stellung). Der Port muss nicht in Betrieb sein, wenn der Laser eingeschaltet ist. Der Laser ist ausgeschaltet, wenn sich der Sicherheitsschlüssel in der Aus-Stellung (mit 0 bezeichnet) befindet.

Avvertenza

Il laser è attivato quando la scheda è inserita e la chiave di sicurezza è in posizione ON (indicata con 1). Per l'attivazione del laser non è necessario che la porta sia in funzione. Il laser è disattivato quando la chiave di sicurezza è su OFF (indicata con 0).

Advarsel	Laseren er aktivert når kortet er på plass og sikkerhetstasten er i på-stilling (merket 1). Porten trenger ikke å være aktiv selv om laseren er på. Laseren er av når sikkerhetstasten er i av-stilling (merket 0).
Aviso	O laser está ativado quando a placa é reiniciada e a chave de segurança está na posição on (ou 1). A porta não precisa estar em atividade para o acionamento do laser. O laser está desativado quando a chave de segurança está na posição off (ou 0).
¡Advertencia!	El láser está encendido cuando la tarjeta ha arrancado y la llave de seguridad se encuentra en la posición ON (etiquetada 1). No es necesario que el puerto esté en funcionamiento para que el láser pueda funcionar. El láser está apagado cuando la llave de seguridad se encuentra en la posición OFF (etiquetada 0).
Varning!	Lasern är på när kortet är igångsatt och säkerhetsnyckeln är i läget På (markerat med 1). Porten behöver inte vara igång för att lasern ska vara på. Lasern är av när säkerhetsnyckeln är i läget Av (markerat med 0).

DC Power SELV Requirement Warning



Warning

The DC power supply systems (main, redundant, and service battery power supply systems) must be compliant with safety extra low voltage (SELV) requirements in accordance with IEC 60950 and UL 60950.

Waarschuwing

De toevoersystemen van de gelijkstroom (hoofdtoevoersystemen, redundante en toevoersystemen voor de servicebatterij) dienen te voldoen aan de SELV (safety extra low voltage) vereisten in overeenstemming met IEC 60950 en UL 60950.

Varoitus

Tasavirtavoimaverkkojen (pää-, varmennus- ja käyttöakkuvirtajärjestelmät) on noudatettava suojattuja erittäin alhaisia jännitteitä (SELV) koskevia vaatimuksia standardien IEC 60950 ja UL 60950 mukaisesti.

Attention

Les systèmes d'alimentation en courant continu (systèmes principal, de secours et d'alimentation électrique d'entretien sur piles) doivent être conformes aux critères SELV (Safety Extra Low Voltage) tels qu'ils sont définis dans les normes IEC 60950 et UL 60950.

Warnung

Die Systeme für die Gleichstromversorgung (Haupt-, redundante und Wartungsbatterie-Stromversorgungssysteme) müssen den Anforderungen für besonders niedrige Spannungen (SELV) nach den Richtlinien IEC 60950 und UL 60950 entsprechen.

Avvertenza

I sistemi di alimentazione CC (sistema principale, di riserva e di alimentazione della batteria di servizio) devono essere conformi ai requisiti delle tensioni di sicurezza a basso voltaggio (SELV, Safety Extra Low Voltage) in conformità alle norme IEC 60950 e UL 60950.

Advarsel

Likestrømsystemet (hovedledning, redundant og strøm fra servicebatterisystemet) må samsvare med sikkerhets-lavspenning (SELV)-kravene i henhold til IEC 60950 og UL 60950.

- Aviso** Os sistemas de fonte de alimentação CC (sistemas de fontes de alimentação principal, redundante e de bateria de serviço) devem ser compatíveis com os requisitos SELV (safety extra low voltage, tensão de segurança extra baixa) de acordo com as normas IEC 60950 e UL 60950.
- ¡Advertencia!** Los sistemas de suministro de alimentación de CC (sistemas de alimentación principal, redundante y de batería de servicio) deben cumplir los requerimientos de voltaje de seguridad extra bajo (SELV) de conformidad con IEC 60950 y UL 60950.
- Varning!** Matarsystemen för likström (huvud-, tilläggs- och servicebatterisystem) måste följa kraven för SELV (safety extra low voltage) i enlighet med IEC 60950 och UL 60950.
-

